



Mise en vente :  
18 octobre 2007

A partir de 9 ans  
18 x 24 cm • 64 pages  
cartonné  
13,50 €  
ISBN 978-2-7320-3893-3

Contact presse - promotion  
Amélie Cannard et Aude Marin  
Le Sorbier  
19 rue Jacob - 75006 Paris  
01.40.46.51.82/92  
acannard@seuil.com  
amarin@seuil.com

## Les Mots oiseaux

Texte de Marie Treps  
Illustrations de Gwen Keraval

**L’origine des mots de notre langue venus d’ailleurs et la façon dont ils ont voyagé jusqu’à nous, racontées avec humour et légèreté.**

**L’ouvrage :** Saviez-vous que notre baba au rhum devait son nom à un roi polonais à qui ce gâteau rappelait les “babas”, les grands-mères de son pays ? Que le mot “espiègle” venait du nom d’un héros légendaire allemand, Till Eulenspiegel, connu pour ses farces ? Que le mot “cauchemar” était composé d’un mot français et d’un autre néerlandais et qu’il voulait dire “marcher sur des fantômes” ?

De tous temps, les mots se sont envolés des quatre coins du monde. D’Europe, d’Amérique, d’Asie, d’Orient ou encore du Grand Nord, tous ces mots, porteurs d’autres cultures, sont venus enrichir notre langue. Que serait le français d’aujourd’hui sans ces mots voyageurs ? Nichés partout autour de nous, ces mots arabes, néerlandais, aztèques, italiens, hongrois, eskimos, scandinaves, espagnols, amérindiens, anglais, japonais nous font découvrir des gourmandises, des vêtements, des jeux, des plantes et des animaux... Ils témoignent des échanges entre différentes civilisations, ils racontent la façon dont nous avons assimilé certaines de ces habitudes ou certains de ces objets dans notre quotidien. Pour une lecture ludique adaptée aux jeunes lecteurs, cet abécédaire est illustré des dessins joyeux de Gwen Keraval. Le soin apporté à la finition fait de cet ouvrage un beau livre à offrir et à partager entre amis ou en famille !

**L’auteur :** Marie Treps est linguiste, attachée au Laboratoire d’anthropologie urbaine (CNRS). Elle a écrit plusieurs ouvrages publiés au Seuil, notamment *Les mots voyageurs, petite histoire du français venu d’ailleurs* (2003). *Les Mots oiseaux* est son premier ouvrage pour la jeunesse.

**L’illustrateur :** Après des études à l’école Emile Cohl à Lyon, Gwen Keraval a illustré plusieurs ouvrages pour la jeunesse, notamment chez Nathan, Milan et Magnard.